

Introducción

La Universidad Estatal de San Diego (SDSU) es la universidad más grande en la región de San Diego y está reconocida internacionalmente como líder en materia de investigación. Dentro de sus múltiples intereses se encuentra el Centro de Recursos para la Adquisición de Lenguaje (LARC), creado como respuesta a la creciente necesidad nacional de experiencia y capacidad en idiomas extranjeros. **La Universidad Estatal de San Diego-Campus Valle Imperial (SDSU-IV)** es una sucursal de SDSU al servicio de la zona del desierto en el suroeste de California. Cabe destacar que El Centro de Desarrollo de Competencias Profesionales e Individuales de SDSU en su campus del Valle Imperial, ha estado participando, desde principios de 1980s con la Secretaría de Educación en México proporcionando capacitación a maestros y estudiantes en la enseñanza del idioma inglés, una colaboración que ha tenido como resultado la elaboración y el perfeccionamiento continuo de herramientas para evaluar el dominio del idioma inglés, tanto en maestros como en estudiantes. Fundado en 1959, el campus tiene dos localidades en el Valle Imperial: Calexico y Brawley. El profesorado de SDSU-IV es multinacional tanto en su práctica docente como en su formación, y la ubicación cercana del campus de Calexico con la frontera de México permite un desenvolvimiento dentro de un ambiente bicultural, para beneficio de los estudiantes, del profesorado, y de la comunidad. SDSU-IV fue construida con el objetivo de brindar a la comunidad local un apoyo necesario en la educación superior, comenzando con la licenciatura en Educación y la credencial de enseñanza, y finalmente extendiendo la oferta educativa a varios diplomados desde carreras de negocios hasta trabajo social. El campus de SDSU-IV también ha agregado programas de posgrado a su currículo para satisfacer las crecientes necesidades de la comunidad y se enorgullece al reconocer que varias de las mayores dependencias públicas del condado son encabezadas por nuestros alumnos graduados. SDSU, en su entrega y dando su mayor esfuerzo, toma un papel proactivo en el éxito de sus alumnos.

Center for Individual and Professional Skills Development (CIPSD)

Este departamento se ha posicionado en el área de desarrollo profesional obteniendo reconocimiento a nivel internacional por su ardua labor en el ámbito de capacitación de maestros de inglés y evaluación lingüística. Mejor conocido por muchos como el Departamento de Formación Continua, se inició en el año 1984 bajo la dirección de la Maestra Suzanna Fuentes-Ferreiro, catedrática en esta institución de la materia de Lingüística en la carrera de docencia.

De los logros más sobresalientes que se han obtenido en dicho departamento, destaca el trabajo en proyectos binacionales, no solo en colaboración con México, nuestro país vecino, sino también con países como Paraguay, Chile, Ecuador y Argentina. Estamos siempre comprometidos en una constante búsqueda de coparticipación con el propósito de compartir conocimientos pedagógicos para mejorar el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua o como lengua extranjera.

En el caso de México, este departamento ha sido pieza fundamental en el desarrollo e implementación de los siguientes proyectos binacionales:

Diplomados, Conferencias Binacionales y Talleres impartidos de manera continua por SDSU-IV Campus, los cuales tiene como antecedente el acuerdo específico de colaboración celebrado entre el Sistema Educativo Estatal del Gobierno de Baja California y la Universidad Estatal de San Diego, Campus Valle Imperial (SDSU-IVC) desde 1989. En él se establecen las bases de colaboración y coordinación con el fin de ofrecer conjuntamente acciones de coparticipación en beneficio de la formación y actualización de los docentes del Sistema Educativo Estatal.

Este acuerdo, promueve actividades educativas y de formación profesional en beneficio mutuo, mencionando entre otro tipo de acciones, los diplomados, conferencias, cursos, y evaluaciones lingüísticas del idioma inglés. Este último es uno de los proyectos más importantes, ya que hasta la fecha, se han evaluado en México a más de 10,000 alumnos en todo el país. En el caso particular del estado de Baja California, la evaluación continua de los programas, de los docentes y de los estudiantes del idioma inglés como segunda lengua, se inició desde el año 2003; en ese entonces, el programa de inglés era aún un programa piloto. Esta evaluación desarrollada por SDSU-IVC CIPSD ha permitido reconocer el avance de este programa, su impacto y trascendencia, así como la identificación de las áreas de mejora del mismo.

¿Por qué evaluar los conocimientos y habilidades en el aprendizaje del idioma inglés?

El idioma inglés es lo más cercano que se tiene a una lengua universal, por tal motivo, muchos países reconocen su importancia y lo adoptan como segunda lengua en la educación, los negocios y otras áreas. SDSU propone una manera fácil y divertida de demostrar el dominio y el manejo de las habilidades de esta lengua, brindando la oportunidad de alcanzar el desarrollo personal y académico de manera segura.

Evaluación de habilidades lingüísticas y comunicativas

SDSUKids cubre las 4 habilidades de comunicación, las cuales son: lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral. Sin embargo, lo que lo hace aún más completo, es que incluye un componente que evalúa la base de la adquisición de un segundo idioma, que es la estructura gramatical.

SDSUKids se ha diseñado con un lenguaje lo más similar posible a lo que el niño escucha en su vida cotidiana, sin dejar de ser un inglés estándar e internacional.

Instrumentos desarrollados bajo Estándares Internacionales

El contenido de este examen está basado en especificaciones de:

- Marco Común Europeo de Referencia
- Common English Language Standards
 - Respaldo por San Diego State University

El vocabulario y los temas están fundamentados en:

- EAQUALS
 - Respaldo por el Consejo Británico
- English Profile
 - Respaldo por el Consejo Británico

Estándares de Medición-Reconocimiento Internacional

- Marco Común Europeo de Referencia
- Common English Language Standards
 - Respaldo por San Diego State University

Qué nos distingue de otras evaluaciones

SDSUKids rompe con el paradigma de las evaluaciones en línea. El participante tendrá la oportunidad de conocer su nivel de dominio del idioma inglés, a través de una plataforma que ofrece un instrumento con imágenes y ejercicios adecuados para la edad del alumno y con los cuales el alumno se sentirá familiarizado. El hecho de construir este ambiente de familiaridad producirá en el alumno un sentimiento de seguridad, lo cual le facilitará la realización de las actividades de evaluación y le impactará positivamente dándole un mejor resultado en su evaluación.

Nuestra plataforma también cuenta con una sección que evalúa la parte oral, la cual se realiza totalmente en línea, para mayor comodidad del alumno y de la institución.

Acreditación de Resultados

San Diego State University, en su alianza con Excellence in English and Technology, es la entidad responsable de llevar a cabo la evaluación de los alumnos para determinar su dominio del idioma inglés, por lo tanto proporciona la información precisa del nivel demostrado a su centro educativo, a la familia y al mismo alumno. Como reconocimiento formal del esfuerzo realizado por el alumno y de su nivel de competencia en el uso del idioma inglés, San Diego State University y Excellence in English and Technology expiden un certificado acreditando el nivel de inglés alcanzado bajo los criterios definidos por el MCER (Marco Común Europeo de Referencia) y CELS (Common English Language Standards).

Examen



SDSUKids es el segundo de cuatro niveles de evaluación diseñado por San Diego State University para niños entre los 8 y 10 años de edad. Este examen es el primer paso que el niño tomará en el proceso de aprendizaje del idioma inglés, introduciéndolo al uso de un inglés básico y funcional de manera clara, divertida y emocionante. El examen **SDSUKids** evalúa el nivel A1 y A2 del idioma Inglés según el Marco Común Europeo de Referencia, así como las normas del idioma inglés CELS (Common English Language Standards) como Early Beginner y Beginner.

El tiempo asignado para el examen **SDSUKids** es de una hora y 40 minutos.

En este examen, el participante encontrará lo siguiente:

Componente	Competencia	Contenido (# de preguntas)	Tiempo Aproximado
1	Estructura gramatical	40	25 min
2	Comprensión Lectora	28	30 min
3	Habilidad de Escritura	NA	15 min
4	Comprensión Auditiva	27	15 min
5	Expresión Oral	5	15 min

Componente 1 (40 preguntas)

En este primer componente, el alumno responderá a 40 preguntas de opción múltiple, las cuales evaluarán su conocimiento sobre la **estructura gramatical** del idioma inglés por medio de completar oraciones que requieren de una palabra o frase.

El ejemplo en este manual es solo una muestra de dos preguntas que consisten en oraciones a las cuales les falta una palabra. Cada pregunta incluye 3 opciones, donde solo una opción es la correcta. El alumno escogerá entre estas 3 opciones. El tiempo asignado para completar este componente es de 25 minutos.

Ejemplo de Estructura Gramatical

Choose the correct answer.

1. After school we _____ to our music class.

- goed
- went
- gone



2. I _____ all the way to school.

- runs
- runned
- ran



El alumno tendrá la oportunidad de regresar a responder las preguntas que no ha respondido **solo** si el tiempo asignado se lo permite.

Componente 2 (28 preguntas)

En esta segunda parte, el alumno encontrará 28 preguntas de opción múltiple las cuales evaluarán su **comprensión lectora**. Este componente contiene 6 lecturas, cada una con una serie de preguntas donde el alumno identificará, desde la idea principal, los detalles y el vocabulario, hasta preguntas de deducción.

El ejemplo en esta página es una muestra de una lectura con preguntas de comprensión, las cuales están basadas en el texto. Como se mencionó anteriormente en este manual, este examen está diseñado para alumnos de 8 a 10 años, por esta razón, las lecturas son más interactivas y visuales. Cada pregunta incluye 3 opciones donde solo una opción es la correcta. El alumno escogerá entre estas 3 opciones. El tiempo asignado para completar este componente es de 30 minutos.

Ejemplo de Comprensión Lectora

Read and choose the correct answer.

BICYCLES FOR SALE!



Boys' 16-inch Bicycle

This is a great bicycle for boys.
It is very strong and built for fun.
It comes in black and brown colors.
You can ride fast with this bicycle!
Every boy should have one!
We still have a few more bicycles in the store.
Buy your bicycle today!

\$89.99



Girls' 16-inch Bicycle

This beautiful girls' bicycle comes with pink and purple colors.
You can ride it in the park.
We have a lot of them in the store.
Come for your bicycle.
You can have fun today!

\$85.99

1. This advertisement is about _____.
- toys for boys only
 - bicycles for girls only
 - bicycles for girls and boys

2. Which bicycle comes in black and is very strong?
 - The boys' bicycle
 - The girls' bicycle
 - Both bicycles

3. To have "a lot" means to have _____.
 - only one
 - two
 - many

4. Which bicycle costs less than \$87.99?
 - The boys' bicycle
 - The girls' bicycle
 - Both bicycles

El alumno tendrá la oportunidad de regresar a responder las preguntas que no ha respondido **solo** si el tiempo asignado se lo permite.

Componente 3

En esta tercera parte, el alumno escribirá un ensayo que evaluará su **habilidad de escritura**, siguiendo las instrucciones especificadas en el mismo ejercicio.

El ejemplo en esta página es una muestra donde se requiere que el alumno escriba una historia de acuerdo con la pregunta o preguntas que se hacen en este componente. También es requisito que escriba tanto como le sea posible. El tiempo asignado para completar este componente es de 15 minutos.

Ejemplo de Habilidad de Escritura

You went on vacation with your family. Write a story about your vacation. What did you do? What did you see? Who did you talk to? What was good or bad about it?

Componente 4 (27 preguntas)

En esta cuarta parte, el alumno responderá a 27 preguntas de opción múltiple las cuales evaluarán su **comprensión auditiva** a través de 8 audios, cada uno con una serie de preguntas donde el alumno identificará desde la idea principal, los detalles y el vocabulario, hasta preguntas de deducción.

El ejemplo en esta página es una muestra del audio y las preguntas de comprensión que el alumno escuchará posterior al mismo. Cada pregunta incluye 3 opciones donde solo una opción es la correcta. El alumno escogerá entre estas 3 opciones. El tiempo asignado para completar este componente es de 15 minutos.

Ejemplo de Comprensión Auditiva

Listen and choose the correct answer.

Arturo: I want a brown dog.

Susy: I want a white cat.

Arturo: Dogs are big.

Susy: Cats are small.

Arturo: Dogs run fast.

Susy: Cats play with strings.

1. They want _____

- a pet
- a vacation
- a movie

2. The boy wants a _____ dog.

- Black
- White
- Brown

3. The girl wants a _____.

- brown cat
- white cat
- big cat

El alumno tendrá la oportunidad de regresar a responder las preguntas que no ha respondido **solo** si el tiempo asignado se lo permite.

Componente 5 (5 preguntas)

En esta quinta y última parte, el alumno escuchará 5 preguntas que evaluarán su **expresión oral** en el idioma inglés. El alumno escuchará y tendrá un minuto por pregunta, para responder oralmente a cada una de las 5 preguntas. El tiempo asignado para completar este componente es de 15 minutos.

El procedimiento de este componente es el siguiente:

Ejemplo de Expresión Oral

1.



El alumno leerá la pregunta en la pantalla. Ejemplo:

Describe your school.

You have 1 minute to respond.

2.



El alumno grabará su respuesta en un tiempo máximo de un minuto.

Es importante mencionar que el alumno contara con un tiempo adicional de 10 minutos para preparar su respuesta.

